

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

Title - Sujet Laval - Bâtiment GE	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF236-132370/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.054274.100	Date 2013-01-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-065-12222	
File No. - N° de dossier MTC-2-35283 (065)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-15	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Duval, Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc065
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3864 ( )	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Service Correctionnel du Canada Centre Fédéral de Formation Laval, Québec.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EF236-132370/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc065

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.054274.100

File No. - N° du dossier

MTC-2-35283

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ADDENDA NO: 2**

Veillez trouver ci-inclus l'addenda susmentionné qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cet addenda modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n'y aura pas d'autre confirmation écrite.

(voir piece jointe)



---

## N° de l'invitation – *Solicitation N° EF236-132370/A* *Addenda 2 / Addendum 2*

Trouvez ci-dessous les réponses (**R**) aux questions (**Q**) posées par certains soumissionnaires.  
*Below are provided answers (A) to the questions (Q) asked by certain bidders.*

1 Référence : GÉNÉRALITÉ :

**Q** : Afin de déterminer les besoins en ventilation, peut-on fournir l'horaire d'occupation du bâtiment?

**R** : Les salles de formation et bureaux administratifs à l'étage seront occupés à 100% pendant les heures normales de travail, de 7h à 17h les jours de la semaine (lundi au vendredi). L'entrepôt et les vestiaires au rez-de-chaussée seront utilisés en tout temps. À noter que pour les espaces occupés en tout temps, l'occupation pendant des quarts de travail de soir, de nuit et de fin de semaine est réduite à environ 30%.

*Reference: GENERAL INFORMATION:*

**Q:** *In order to determine ventilation needs, please provide the hours of occupation of the building.*

**A:** *The classrooms and administrative offices on the upper floor are fully occupied (to 100% capacity) during regular office hours, from 7 AM to 5 PM, Monday to Friday. The warehouse and locker rooms are to be used at all times. Note that for spaces occupied at all times, the occupation capacity for weekends, evening and night shifts goes down to about 30%.*

2 Référence : APPENDICE B – FICHE DESCRIPTIVE DES LOCAUX DOCUMENTS -  
entrepôt :

**Q** : Afin de déterminer les besoins en protection incendie, y a-t-il des besoins spéciaux de rangement dans l'entrepôt, plus spécifiquement pour l'emplacement de gicleurs?

**R** : Non.

*Reference: APPENDIX E – SITE-SPECIFIC DOCUMENTS, article 2.4.1.1:*

**Q:** *In order to determine fire protection needs, are there special storage requirements in the warehouse, for localisation of sprinklers?*

**A:** *No.*